

Aspectos literarios de la obra de don Joan de Castellanos

Escribe: MARIO GERMAN ROMERO

CAPITULO XXX

LA ANTIGUEDAD CLASICA EN LAS ELEGIAS (II)

AMUICLAS—IV, 121. Véase en *Alea*.

ANAXIMENES—Juan Nieto, marino, letrado, astrónomo y astrólogo (bastante en etéreos cursos y sus efetos),

*No podía no ser nieto de Atlante
o de Conon, Meson, Anaximenes,
o ya de Endimión o Sosigenes (III, 211).*

Atlante: es el mismo Atlas, “el que sostiene con las espaldas”. Hijo de Japeto y de Clymenes. Hizo con los titanes la guerra contra Júpiter, fue castigado a sostener perpetuamente el cielo con sus manos y sobre sus espaldas. Las distintas tradiciones sobre Atlas coinciden en representarlo como una divinidad astronómica.

Conon: natural de Samos, vivió en Alejandría después de muchos y largos viajes. Era amigo de Arquimedes, a quien dedicó varias de sus obras de astronomía, que se han perdido.

Meson: no he podido identificarlo.

Anaximenes: de Mileto (584-524 a. C.). Filósofo, astrónomo, se preocupó por probar que todas las cosas provenían del aire. Según él los astros se forman a medida que se alejan de la tierra las evaporaciones.

Endimión: hijo de Etilio y Calicea y nieto de Zeus. Unas versiones le hacen el XII rey de Elida, que destronado se refugió en el monte Latmos, donde se dedicó al estudio de los astros.

Sosigenes: astrónomo griego del siglo I a. C., a quien según cuenta Plinio, encargó Julio César la reforma del calendario y adoptó el viejo calendario egipcio de 365 días y seis horas.

ANDEBUNTO—Jerónimo de Ortal sudaba copiosamente al medio día, se sentó en una ventana para tomar el aire,

*Y luego como aquel rey Andebunto,
o como Nicanor cayó defunto (I, 499).*

Andebunto: a qué rey de ese nombre se refiere aquí Castellanos, no he podido averiguarlo.

Nicanor: con el nombre de Nicanor se encuentra un general que tomó parte en las batallas de Alejandro Magno contra los persas, otro que acompañó a Alejandro Magno en la expedición a la India, un gobernador del Pireo y un gramático griego del siglo II de la era cristiana. A cuál de ellos se refiere Castellanos, no lo se.

ANFION—Ha salido Colón al descubrimiento del Nuevo Mundo, van a descubrir un vellocino de oro, pero no donde Medea dejó burlado al viejo rey. Los que emprenden el viaje exceden en sus obras a

*...Tifis, Jasón, Butes, Teseo,
Anfión, Echion, Erex, Climino,
Cástor y Pólux, Textor y Tideo,
Hércules, Telamón, Ergino.*

Medea: hechicera hija de Aetes, rey de la Cólquida y de la Oceánida Idia. Jasón le prometió hacerla su esposa y ella le ayudó en la empresa de los argonautas. Arrojó al mar los miembros de su hermano Absirtos estrangulado por ella. Engañó a las hijas de Pelias induciéndolas a despedazar el cuerpo de su padre. Otra leyenda supone que mató a sus hijos.

Tifis: piloto de la nave de Argos que llevó a los argonautas hasta la Cólquida. Hijo de Agnio o de Forbas y de Hirminia. Murió en la corte de Lico, siendo reemplazado por Ergino.

Jasón: hijo de Esón rey de Yolcos, en Tesalia, robado por el centauro Quirón. Su padre fue despojado por Pelias, su hermano uterino, Jasón se vio obligado por el usurpador a la conquista del vellocino. Reunió a los héroes de Grecia y partió con ellos en el navío Argos (Argonautas) y con el auxilio de Medea logró apoderarse del tesoro.

Butes: o Botés, otro de los argonautas.

Teseo: décimo rey de Atenas, hijo de Egeo y Etra. Tomó parte en la caza del jabalí de Calidón y en la expedición de los argonautas.

Anfión: hijo de Hiperasio, rey de Paleno, en la Acaya, hermano de Asterio. Fue uno de los argonautas.

Echion: hijo de Mercurio y de Antiamira. Tomó parte en la caza del jabalí de Calidón y en la expedición de los argonautas, en su calidad de hijo de Mercurio servía de espía.

Erex: Erix fue hijo de Afrodita y de Posidón, o según otros de Butes y de Venus. Butes, como vimos, tomó parte en la expedición de los argo-

nautas, embelesado por el canto de las sirenas se arrojó al mar de donde lo sacó Afrodita, poco después nació Erix. Hábil pugilista, por haber robado a Hércules un ternero tuvo que aceptar un combate en que murió.

Climino: es posible que se refiera a Clímeno, rey de Oromenes y padre de Ergino, Estrati, Arron, Pileo y Azeo.

Cástor y Pólux: gemelos que recibieron el nombre de dióscuros. Hijos de Júpiter y de Leda, hermanos de Helena. Mercurio los llevó a Palermo para criarlos y educarlos. Atletas robustos, Cástor sobresalió en los ejercicios ecuestres y Pólux en el pugilato. Fueron de los argonautas.

Textor: Testor, hijo de Idmón y Laotoe, padre de Calcas y como él argonauta.

Tideo: hijo de Eneo, rey de Calidonia. Fue uno de los argonautas.

Hércules: véase *Alcides*.

Telamón: hermano de Péleo, hijo de Eaco y Endeis. Desterrado por su padre de la isla Egina, fue con los argonautas, acompañó a Hércules en la guerra de las amazonas. Padre de Ayaz y Teucro.

Ergino: rey de Orcómene, hijo de Clímeno. Murió a manos de Hércules. Tomó parte en la expedición de los argonautas y sucedió como piloto a Tifis.

ANGELICA—Luis de Manjarrés se refiere en burla a la ciudad de Santa Marta, invisible, de murallas transparentes y aposentos hechos por arte de encantamiento,

*Porque todos corremos con deseos
de fajar con Angélica la bella (II, 416).*

Alusión al capítulo VIII de *Orlando Furioso* de Ariosto, escena de Angélica y el ermitaño.

ANQUISES:—Un hombre de los de Quesada no pudiendo seguir adelante pide al hijo que lo deje, este lo lleva a costas sobre sus hombros,

*Ocupados más tiempo con la carga,
que con Anquises fueron los de Eneas (II, 462).*

Cuenta Virgilio que Eneas, héroe troyano hijo de Anquises y de Afrodita, abrumado por la pérdida de Troya, aprovechando las sombras de la noche, abandonó la ciudad en compañía de su hijo Ascanio, su mujer Creusa y llevando sobre sus hombros a su padre Anquises, ciego o paralítico.

Anquises, hijo de Capis y de Temis. Rey de Dárdano, descendiente de Júpiter, fue amado por Venus de quien tuvo a Eneas. (Véase *Eneida*, libro II).

ANTEO—En el combate singular entre el indio Tíguer y Diego Rodríguez, se presentaron en la plaza,

Como si fueran Hércules y Anteo (II, 613).

Hércules: véase *Alceo, Alcides*.

Anteo: gigante libio, hijo de Neptuno y de Gea. Luchador formidable, se encontró con Hércules en las Hespérides, lucharon y Hércules luego de derribarlo tres veces notó que al tocar tierra Anteo recibía de su madre la tierra nuevas fuerzas. Lo alzó del suelo y lo ahogó entre sus brazos.

ANTIOCO—Véase en *Acetes*.

APELES—En el triste fin de doña Inés de Aguirre sirven a los criminales propósitos del padre, Alarcón y Juan Llamoso,

*Peores mucho más y más crueles,
pues eclipsan el rostro más hermoso
que retrato de Venus por Apeles (I, 647).*

Venus: diosa del amor. Los griegos la llamaban Afrodita.

Apeles: el más famoso de los pintores griegos del siglo IV. Considerado como el mayor genio pictórico de la antigüedad. De todos sus cuadros míticos el que más fama alcanzó fue el *Nacimiento de Afrodita*. La diosa aparecía emergiendo del mar y escurriendo el agua de sus cabellos.

APOLO—Son muchas las referencias que de Apolo se encuentran en Castellanos. 1) Apolo: “Cuando dorados rayos encubría / *Apolo* con las ondas de Océano” (I, 469. Véase I, 487; I, 521; I, 623; I, 389; II, 18, 81, 105, 423, 663; III, 99, 281, 401, 657).

2) *Hijo de Latona*: “Notaban ya la poca diferencia / Que el *hijo de Latona* les hacía” (I, 72. Véase I, 141, 500; II, 339, 432; III, 153, 394, 469; IV, 17, 48, 451, 578).

3) *Hijo del rey altisonante*: “Aquel *hijo del rey altisonante*” (II, 491).

4) *Señor de Delos, Rey de Delos*: “del sagitífero *señor de Delos*” (IV, 339). “Y el mismo *rey de Delos* con carrera” (III, 131; véase III, 173).

5) *Febo*: “Pues como luz de *Febo* ya hacía” (I, 101. Véase I, 256, 259, 369, 541, 601, 416; II, 33, 78, 578, 584, 604; III, 154, 214, 256, 406, 415, 448, 569; IV, 239, 320, 338).

6) *Pitio*: “Ni tener lo que *Pitio* tenía” (I, 469, véase IV, 554).

7) *Titán*: “Y tenía *Titán* el aposento” (I, 89. Véase II, 503; III, 118, 429).

Apolo: hijo de Júpiter y Latona. Hermano gemelo de Diana. Dios de los oráculos, de las artes, de la medicina, de la juventud y de los ejercicios gimnásticos.

AQUERONTE—Hijo del Sol y de la Tierra. Surtió de agua a los Titanes que intentaban escalar el cielo y Júpiter lo castigó precipitándolo a los infiernos y transformándolo en río que lleva su nombre. Hijas de Aqueronte y la Noche son las *Furias* a que alude Castellanos en varios lugares: II, 38, 553; III, 33. Véase *Alecto*.

AQUILES—Ya se hizo mención de Aquiles cuando se habló de Agamenón (I, 458). En dos ocasiones lo asocia a Héctor: II, 413 y III, 441. Exalta el valor de Aquiles: I, 486; II, 317. Alonso de Arce sale en defensa de un indio a quien querían empalar, invita a que le miren las rayas de la mano los entendidos en quiromancia.

*Y veréis que bañó miembros viriles
en las estigias ondas como Aquiles (III, 589).*

AQUILON—En Santa Marta los indios esconden en la playa sus riquezas, pero el secreto es descubierto por los vientos muy fuertes que por allí hay.

Con la soberbia que Aquilón ordena (I, 606).

El Aquilón es un viento del norte llamado Bóreas por los griegos.

ARACINTO—Para cantar el valor de los españoles, Castellanos invoca a las

*Ninfas del alto Pindo coronado,
de Helicón, Aracinto, de Parnaso (IV, 554).*

Pindo: montaña de la antigua Grecia, consagrada a Apolo y a las musas.

Helicón: montaña de Beocia, consagrada como el Pindo y el Parnaso a Apolo y a las musas.

Aracinto: montaña de Acaya.

ARANIO—Francisco César hace destrozos en las turbas de Utibará,

*Y no se yo si César el antiguo
con Petreyo y Aranio hizo tanto,
cuando con hechos dignos de memoria
les quitó de las manos la victoria (III, 121).*

Petreyo: general romano teniente de Pompeyo en España, derrotado por César. Después del desastre de Farsalia, año 48, continuó la guerra en Africa, vencido Petreyo en Tapso se dio muerte en las cercanías de Zama en unión del rey Juba.

Aranio: no he podido identificarlo, seguramente se trata de otro soldado vencido por César.

ARETUSA—Agustín Delgado se dirige con sus soldados a Guamba cuyos moradores eran de belicosas condiciones:

*No vuelve las espaldas uno solo
a muchos, y en tiro de saeta
nada superior el gran Apolo,
y muy inferior el diestro geta:
es cifra lo mejor del pueblo etolo
y sueño los eolos y el de Creta,
no tuvo Panopes certeza tanta,
Aretusa, Calisto ni Atalanta (I, 487).*

Apolo: véase supra.

El diestro geta: Anacarsis, Abaris y Zamolxis eran de esa nación. De *Abaris* se dice que sobre una flecha de oro atravesaba el espacio, por lo cual podemos conjeturar con fundamento que aquí se hace mención de este personaje mitológico, sacerdote de Apolo y sabio en medicina.

El de Creta: Júpiter.

Panopes: Panopeo, hijo de Foco y de Asteropea, hermano de Criso, tomó parte en la expedición de los argonautas.

Aretusa: ninfa del cortejo de Diana, el dios del río la convirtió en fuente.

Calisto: hija de Licaón, rey de Arcadia, transformada en osa, Júpiter la colocó entre las constelaciones.

Atalanta: heroína de Arcadia, virgen cazadora, hija de Jaso y de Climene. Abandonada por sus padres, fue amamantada por una osa. Venió a los centauros, persiguió a las fieras y se mantuvo pura. Fue la primera que hirió al jabalí de Calidón.

De la niña Teresa, amiga del portugués, dice Castellanos que huyó de su amante "más suelta que Atalanta" (II, 18). Entre los indios de Bogotá había corredores muy ágiles, Lázaro Fonte los desafía a correr, montando él en su caballo, pues quiere darles a entender a esas gentes cuánta ventaja llevan cuatro pies a dos, supuesto que sean "las plantas de Camila o Atalanta" (IV, 198).

ARGONAUTAS, véase *Anfión*.

ARGOS—En la hermosa alegoría de la Fama dice Castellanos que tiene ojos en las plumas siempre vigilantes y advertidos

Harto más que de Argos se nos cuenta (I, 118).

Cuando el ataque de los piratas a Lima, el gobernador mira a todas partes como Argos para prevenir el peligro (IV, 26).

Argos: monstruo gigante, tenía un ojo en la nuca y según algunos lo tenía por todo el cuerpo. Juno le confió el cuidado de Io, pero Mercurio se la robó, adormeciéndolo con el sonido de una flauta, después le cortó la cabeza.

ARION—Téllez, secretario del Nuevo Reino, se concertó con cierto marinero para que le sacara de aquí y le pagó muy bien,

*Cogió las joyas y el delfín se anima
a navegar con Arión encima (III, 260).*

Según la leyenda, arrojaron a Arión unos marineros al mar y un delfín lo sacó al puerto. Arión fue un poeta lírico griego.

ARISTEO—Cuando los compañeros de Colón contemplan a los indios los toman por sátiros o silvanos

Y ellas aquellas ninfas de Aristeo (I, 91).

Aristeo: dios de la naturaleza campestre, de los risueños valles. Hijo de Urano y de Gea, o de Apolo y Cirene.

ARISTIDES—Véase en *Acetes*.

ARISTOMENES—Diego de Vallejo se ve atacado por los indios, pierde el caballo y

*Los golpes da según Aristómenes
cuando lacedemonios mata y hiende (II, 240).*

Aristómenes: rey de Mesenia, s. VIII a. C., pasó su reinado peleando contra los espartanos en defensa de la independencia de su patria. Murió en la isla de Rodas y fue venerado como héroe.

ARTURO—Después de una tempestad, reposan cuarenta días en puerto seguro de las furias de Orión.

*Y bravas tempestades del Arturo
que entonces se mostraba riguroso (III, 256).*

Orión: constelación.

Arturo: la estrella más brillante de la constelación Bootés, cuya salida se suponía que traía tiempos tempestuosos.

ASPAR GARAMANTA—Los indios de la provincia de Gualí lanzan flechas con tanta puntería que

*No tiene que ver Aspar Garamanta
ni Scitas, Partos, ni cretenses lides (IV, 555).*

No he podido identificar a este Aspar Garamanta.

ATABAS—En la isla de Cubagua hacen una incursión muy fructuosa los españoles y llevan rico botín a Sedeño.

*Como fuesen iguales en ingenio
para hacer allí las particiones
Atabas se conforma con Numenio
ambos a dos grandísimos ladrones (I, 504).*

A la paciente investigación del doctor Isaac J. Pardo se debe el hallazgo de este proverbio citado por Diógenes Laercio en sus *Vidas* de los filósofos más ilustres. En el libro IX, al hablar de Timón dice: “Juntos van Attagas y Numenio”, que como advierte la nota de la traducción española, se refiere a dos que se unen para hacer algún daño.

ATALANTA, véase en *Aretusa*.